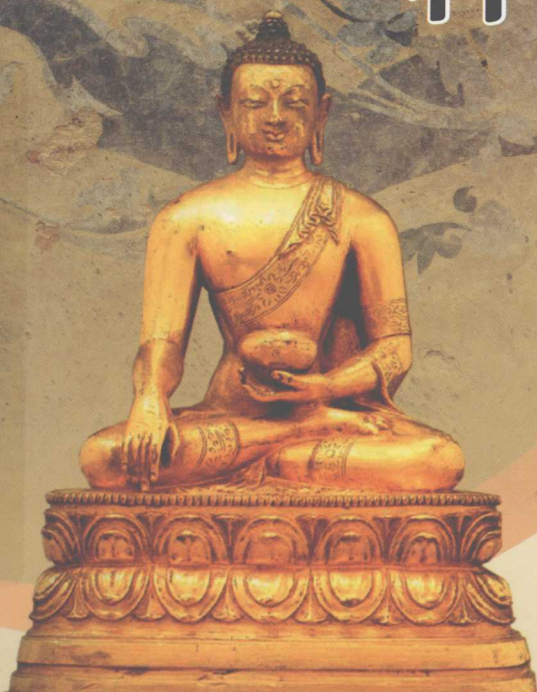


佛典丛书



百喻经注释

弘学
注释



四川出版集团
巴蜀书社



佛典丛书

百喻经注释

四川出版集团
巴蜀书社

图书在版编目 (CIP) 数据

百喻经注释/弘学注释. —成都: 巴蜀书社, 2008. 11
(佛典丛书)

ISBN 978-7-80752-277-5

I. 百... II. 弘... III. ①佛经②百喻经—注释
IV. B942. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 175956 号

百喻经注释

弘 学 注 释

责任编辑	侯跃生
封面设计	文小牛
出 版	四川出版集团巴蜀书社 成都市槐树街 2 号 邮编 610031 总编室电话: (028) 86259397
网 址	www.bsbook.com
发 行	巴蜀书社 发行科电话: (028) 86259422 86259423
经 销	新华书店
印 刷	成都蜀通印务有限责任公司 (028) 84122206
版 次	2008 年 12 月第 1 版
印 次	2008 年 12 月第 1 次印刷
成品尺寸	210mm×148mm
印 张	5.875
字 数	140 千
书 号	ISBN 978-7-80752-277-5
定 价	16.00 元

本书如有印装质量问题, 请与工厂调换

前 言



《百喻经》或称《百句譬喻经》，又称《痴华鬘》，今本或作四卷，或作上下两卷，收在《大正藏》第四册。5世纪印度僧人僧伽斯那撰，南朝萧齐永明十年（492）求那毗地译。据梁僧祐《出三藏记集》卷九载：“永明十年九月十日，中天竺法师求那毗地出修多罗藏十二部经中抄出譬喻，聚为一部，凡一百事，天竺僧伽斯（那）法师集行大乘，为新学者撰说此经。”这就是说《百喻经》里的寓言故事，是僧伽斯那为了辅导佛教初学者，从其他的佛经中挑选出来的。所谓“百喻”，是指全书有一百个譬喻故事，但今本实际上只有九十八个，大概是举其整数而言。也许是加上卷首的引文和卷末的结偈，可称为“百”。

《百喻经》的每一篇故事的文学结构，是由两部分组成，前部分是讲故事，后部分是所要借喻的佛教义理，内容浅显易懂，喻义深刻，启人深思。《百喻经》自南北朝译出以后，因为是专门讲故事的一部佛经，讲的故事又短小隽永、生动有趣，一直受到人们的欢迎。《百喻经》具有鲜明的文学色彩，内容大致有下列几个方面：一是责斥恶行，嘲讽愚蠢。如《杀商主祀天喻》、《为妇贸鼻喻》、



《人说王纵暴喻》等。这类故事在《百喻经》中最多，往往在幽默中给人以启迪。二是称赞智慧和善行，表现佛教的理想。如《山羌偷官库喻》，叙述了一个国王巧妙断案的智慧。另外像《送美水喻》、《愿为王剃须喻》、《出家凡夫贪利养喻》都是这方面的佳作。还有《小儿争分别毛喻》，表现出了一种哲人的技巧。三是揭示人生的经验和哲理。这类故事往往从日常生活入手，口吻自然朴实，叙述妙趣横生，富于生活气息。如《猕猴把豆喻》、《蛇头尾共争在前喻》、《说人喜嗔喻》等。鲁迅先生对《百喻经》赞许极高，于1920年写了《痴华鬘题记》称：“佛经中，以譬喻为名者，亦可五六种，惟《百喻经》最有条贯。”并“施洋银六十元，敬刻此经”。

《百喻经》本名《痴华鬘》，这有卷末“尊者僧伽斯那造作痴华鬘竟”的文字记载为依据。《痴华鬘》一名则从寓言和故事的内容上得来，因为这些寓言和故事，大多讽刺的是所谓“痴人”，即我们现在所说的“蠢人”，做了怎样的“蠢事”。“鬘华”就是“鬘花”，也就是花环。但这里指的不是真正的花环，而是古印度一种讲故事的体裁，或多或少地将一些小故事集撰在一起，就像漂亮的花朵串成为一个花环一样，故事集就被称做“鬘华”。这种“鬘华”故事集在古印度曾经风行一时。《痴华鬘》，倘若用现在的话来说，就是“痴人的故事集”。由此可以看出，这就是书的原名。《百喻经》或《百句譬喻经》一名，可能是翻译者改拟的，不过改得也很直率，简单而易懂，所以也就通行。

《百喻经》堪称典型的寓言佳作和故事小品，简炼精悍而又不失曲折生动，诙谐有趣而又充满人生哲理，既令人捧腹，又让人回味。僧伽斯那尤注重后一点，他撰写这些故事，为的是说明佛教的教义和佛理。因此，《百喻经》的故事后面，往往都带着几句议论。作者在《百喻经》的末尾，道出了自己撰写的主旨：

如阿伽陀药，树叶而裹之。

取药涂毒竟，树叶还弃之。

戏笑如叶裹，实义在其中。

智者取正义，戏笑便应弃。

这偈颂的意义，对我们今天阅读《百喻经》无疑是一把钥匙。

苦寮行者 弘学识





作者及译者简介

僧伽斯那，5世纪时印度僧人，又称僧伽斯、僧伽先，其生平事迹不详，只知道他是大乘论师。

求那毗地（？—502），意译为德进、安进。南齐译经师。中印度人。早年出家，就学于大乘法师僧伽斯那，常事讽诵，熟习大小乘经二十余万言。通达内外典，并精研阴阳、卜筮之术，占时验事。齐高帝建元年初（479—482），居止毗耶离寺，执锡布化，以威化端肃，王公贵人迭相供请。

在印度，僧伽斯那由经藏中抄撰出“譬喻一百事”编成一部，以授新学，而求那毗地亦精通其义旨，遂于永明十年（492）秋译出四卷，即《百喻经》四卷。其后，他又译了《十二因缘经》一卷及《须达长者经》一卷。盖刘宋大明（457—464）以来，译经事业衰微殆绝，至此始有新译本出现，时人见而称叹之。求那毗地为人弘厚，故有万里之远来皈依他的，南海之商人亦皆宗事之，为佛事而献资赞助者甚多。后于建康（今南京市）建立正观寺，重阁层门，整饰殿堂，并收徒施化，德业甚著。中兴二年（502）冬示寂，世寿不详。

目 录



前 言	(1)
作者及译者简介	(4)
《百喻经》卷第一	(1)
一 愚人食盐喻	(5)
二 愚人集牛乳喻	(7)
三 以梨打头破喻	(9)
四 妇诈称死喻	(11)
五 渴见水喻	(12)
六 子死欲停置家中喻	(14)
七 认人为兄喻	(15)
八 山羌偷官库喻	(17)
九 叹父德行喻	(19)
十 三重楼喻	(20)
十一 婆罗门杀子喻	(23)
十二 煮黑石蜜浆喻	(24)



十三	说人喜嗔喻	(25)
十四	杀商主祀天喻	(27)
十五	医与王女药令卒长大喻	(29)
十六	灌甘蔗喻	(32)
十七	债半钱喻	(33)
十八	就楼磨刀喻	(34)
十九	乘船失钗喻	(35)
二十	人说王纵暴喻	(36)
二十一	妇女欲更求子喻	(38)
《百喻经》卷第二		(40)
二十二	入海取沉水喻	(40)
二十三	贼偷锦绣用裹毳褐喻	(42)
二十四	种熬胡麻子喻	(43)
二十五	水火喻	(45)
二十六	人效王眼瞬喻	(46)
二十七	治鞭疮喻	(48)
二十八	为妇贸鼻喻	(50)
二十九	贫人烧粗褐衣喻	(52)
三十	牧羊人喻	(54)
三十一	雇借瓦师喻	(56)
三十二	估客偷金喻	(58)
三十三	斫树取果喻	(59)
三十四	送美水喻	(60)
三十五	宝篋镜喻	(63)

三十六	破五通仙眼喻	(65)
三十七	杀群牛喻	(68)
三十八	饮木桶水喻	(69)
三十九	见他人涂舍喻	(71)
四十	治秃喻	(73)
四十一	毗舍闍鬼喻	(75)
《百喻经》卷第三		(78)
四十二	估客驼死喻	(78)
四十三	磨大石喻	(80)
四十四	欲食半饼喻	(82)
四十五	奴守门喻	(83)
四十六	偷犛牛喻	(86)
四十七	贫人作鸳鸯鸣喻	(88)
四十八	野干为折树枝所打喻	(92)
四十九	小儿争分别毛喻	(93)
五十	医治脊伛喻	(94)
五十一	五人买婢共使作喻	(95)
五十二	伎儿作乐喻	(96)
五十三	师患脚付二弟子喻	(97)
五十四	蛇头尾共争在前喻	(99)
五十五	愿为王剃须喻	(100)
五十六	索无物喻	(102)
五十七	蹋长者口喻	(104)
五十八	二子分财喻	(106)





五十九	观作瓶喻	(109)
六十	见水底金影喻	(111)
六十一	梵天帝子造物因喻	(113)
六十二	病人食雉肉喻	(116)
六十三	伎儿著戏罗刹服共相惊怖喻	(118)
六十四	人谓故屋中有鬼喻	(120)
六十五	五百欢喜丸喻	(122)

《百喻经》卷第四

六十六	口诵乘船法而不解用喻	(127)
六十七	夫妻食饼共为要喻	(129)
六十八	共相怨害喻	(131)
六十九	效其祖先急速食喻	(133)
七十	尝庵婆罗果喻	(134)
七十一	为二妇故丧其两目喻	(136)
七十二	噉米决口喻	(137)
七十三	诈言马死喻	(138)
七十四	出家凡夫贪利养喻	(140)
七十五	驼瓮俱失喻	(141)
七十六	田夫思王女喻	(143)
七十七	搆驴乳喻	(144)
七十八	与儿期早行喻	(146)
七十九	为王负机喻	(147)
八十	倒灌喻	(149)
八十一	为熊所啗喻	(151)

八十二	比种田喻	(152)
八十三	猕猴喻	(154)
八十四	月蚀打狗喻	(154)
八十五	妇女患眼痛喻	(156)
八十六	父取儿耳珰喻	(157)
八十七	劫盗分财喻	(159)
八十八	猕猴把豆喻	(161)
八十九	得金鼠狼喻	(162)
九十	地得金钱喻	(163)
九十一	贪儿欲与富等财物喻	(165)
九十二	小儿得欢喜丸喻	(166)
九十三	老母捉熊喻	(167)
九十四	摩尼水窦喻	(169)
九十五	一鸽喻	(171)
九十六	诈称眼盲喻	(172)
九十七	为恶贼所劫失氎喻	(173)
九十八	小儿得大龟喻	(175)
偈 颂		(176)

《百喻经》卷第一



闻如是^①：

一时，佛在王舍城^②，在鹄封竹园^③，与诸大比丘^④菩萨摩訶萨及诸八部三万六千人俱^⑤。

是时，会中有异学梵志五百人俱^⑥，从座而起，白佛言：“吾闻佛道洪深，无能及者，故来归问，唯愿说之。”佛言：“甚善。”问曰：“天下为有有无？”答曰：“亦有亦无。”梵志曰：“如今有者，云何言无？如今无者，云何言有？”答曰：“生者言有，死者言无。故说或有或无。”问曰：“人从何生？”答曰：“人从谷而生。”问曰：“五谷从何而生？”答曰：“五谷从四大火风而生。”^⑦问曰：“四大火风从何而生？”答曰：“四大火风从空而生。”^⑧问曰：“空从何生？”答曰：“从无所有生。”问曰：“无所有从何而生？”答曰：“从自然生。”问曰：“自然从何而生？”答曰：“从泥洹而生。”^⑨问曰：“泥洹从何而生？”佛言：“汝今问事，



何以尔深？泥洹者是不生不死法。”问曰：“佛泥洹未？”答曰：“我未泥洹。”“若未泥洹，云何得知泥洹常乐？”佛言：“我今问汝，天下众生为苦为乐？”答曰：“众生甚苦。”佛言：“云何名苦？”答曰：“我见众生死时，苦痛难忍，故知死苦。”佛言：“汝今不死，亦知死苦。我见十方诸佛不生不死，故知泥洹常乐。”

五百梵志，心开意解，求受五戒^①。悟须陀洹果^①，复坐如故。

佛言：“汝等善听，今为汝广说众喻。”

注 释

① 闻如是：亦作“如是我闻”或“我闻如是”。为经典之开头语。释迦牟尼佛于入灭之际，曾对多闻第一之阿难言其一生所说之经藏，须于卷首加上“如是我闻”一语，以与外道之经典区别。如是，系指经中所叙述之释迦牟尼佛之言行举止；我闻，则指经藏編集者阿难尊者自言听闻于佛陀之言行。又“如是”意为信顺自己所闻之法；“我闻”则为坚持其信之人。此即信成就、闻成就，又作证信序。

② 王舍城：中印度摩揭陀国之都城。此城为佛陀传教中心地之一，附近有著名之佛陀说法地迦兰陀竹园、灵鹫山等。相传佛陀入灭后，第一次经典结集在此举行。

③ 鹑封竹园：即竹林精舍。此精舍建在迦兰陀竹林，位于王舍城北方，是迦兰陀鸟栖息之处，故尔得名。迦兰陀意译为栗鼠、好鸟、多鸟及鹑封。据《大唐西域记》卷九载，此竹园为迦兰陀长者所有之竹林，乃王舍城诸园中之最胜者。长者本信奉外道，而以之奉予尼犍外道，后闻佛陀说法，乃改奉为僧园。然依《过去现在因果经》卷四、《四分律》卷五十载，则谓此竹园为摩揭陀国王频毗婆罗所施与者。此竹园精舍与舍卫城之祇园精舍并称为佛教最早之二大精舍。佛陀住世，多居于此说法开化，导凡拯俗。

④ 比丘：意为乞士、除士、熏士、破烦恼、除慳、怖魔等。及佛教四

众之一、五众之一、七众七一。指出家得度，受具足戒之男子；女子则称比丘尼。

⑤ 萨摩诃萨：菩萨，系菩提萨埵之略称。意译作道众生、觉有情、大觉有情、道心众生等。即意指求道求大觉之人、求道之大心人。菩提，觉、智、道之意；萨埵，众生、有情之意。与声闻、缘觉合称三乘。又为十界之一。即指以智上求无上菩提，以悲下化众生，修诸波罗蜜行，于未来成就佛果之修行者。亦即自利利他二行圆满、勇猛求菩提者。对于声闻、缘觉二乘二言，若由其菩提（觉智）之观点视之，亦可称为菩萨；而经典中特别指求无上菩提之大乘修行者，则称为摩诃萨埵，简称摩诃萨；或称菩提萨埵摩诃萨埵。摩诃，为大之意。八部：即八部众，乃指守护佛法之诸神。又作天龙八部、龙神八部。八者即：天、龙、夜叉、乾闥婆（香神或乐神）、阿修罗、迦楼罗（金翅鸟）、紧那罗（非人、歌神）、摩睺罗伽（大蟒神）。此等异类皆归化佛之威德，成为佛之眷属，住于诸佛之受用土，护持佛及佛法。又别指四天王率领之八部族，即乾闥婆、毗舍羯、鸠槃荼、薜荔多、龙、富单那、夜叉、罗刹等。经典中亦见天龙八部与乾闥婆等八部混之集叙述。

⑥ 梵志：即婆罗门。因其志求住无垢清净得生梵天，故有此称。

⑦ 四大：为四大种之略称。佛教之元素说，谓物质（色法）系由地、水、火、风四大要素构成。即：（1）本质为坚性，而有保持作用者，称为地大。（2）本质为湿性，而有摄集作用者，称为水大。（3）本质为暖性，而有成熟作用者，称为火大。（4）本质为动性，而有生长作用者，称为风大。积聚四大即可生成物质，故四大又称能造之色、能造之大种；被造作诸色法，则称四大所造。佛教主张世界万物及人之身体，均由四大所组成，即四大相倚，乃有极微，而极微相聚则成色法。

⑧ 空：与“有”相对称。音译为舜若。意译为空无、空虚、空寂、空净、非有。一切存在之事物中，皆无自体、实体、我等，此思想即称空。亦即事物之虚幻不实，或理体之空寂明净。自佛陀时代即有此思想，尤以大乘佛教为然，且空之思想乃《般若经》系统之根本思想。

⑨ 泥洹：即涅槃。意译为灭、寂灭、灭度、寂、无生。与择灭、离系、解脱等词同义。原意指吹灭，或表吹灭之状态；其后转指燃烧烦恼之火灭尽，完成悟智（即菩提）之境地。此乃超越生死（迷界）之悟界，亦为佛教终极之实践目的，故表佛教之特征而列为“三法印”之一，称为“涅槃寂静印”。

⑩ 五戒：指五种制戒。即：不杀生、不偷盗、不邪淫（出家众为不

淫)、不妄语、不饮酒。五戒中前四戒属性戒，于有情之境发得；后一戒属遮戒，于非情之境发得。又前三戒防身，第四戒防口，第五戒通防身、口，护前五戒。

⑪ 须陀洹果：为声闻乘四果中最初圣果，又称初果。即断尽见惑之圣者所得果位。旧译作入流、至流、逆流，新译作预流。入流，意指入圣者之流；逆流，谓断三界之见惑已，言违逆生死之流。初登圣果者，预入圣道之法流故称预流。

白 话

我（阿难）亲自听佛说：

一日，佛在王舍城北的竹园精舍说法，有常随佛之诸大比丘、诸大菩萨及天龙八部护法，有三万六千余人参加法会。

座中有不是佛教教团的五百婆罗门外道，也想听闻佛法，从座中站起来发问：“我们听说佛法非常博大精深，所以特来请教。愿为我们解答疑惑。”

佛陀说：“很好！”

婆罗门问：“天下为有有无？”

佛陀说：“天下亦有亦无。”

婆罗门问：“如今有而为什么说无呢？如今无为什么说有呢？”

佛陀说：“生存时说有，死者就说无。故说‘亦有亦无’。”

婆罗门问：“人从何处生？”

佛陀说：“人从谷物中生。”

婆罗门问：“五谷又从何而生呢？”

佛陀说：“五谷从地、水、火、风四大种生。”

婆罗门问：“四大从何而生呢？”

佛陀说：“一切事物皆无自体，从空而生。”

婆罗门问：“空又从何生呢？”

佛陀说：“从无所有而生。”

婆罗门问：“无所有从何而生呢？”

佛陀说：“从自然而生。”

婆罗门问：“自然从何而生呢？”

佛陀说：“从涅槃而生。”

婆罗门问：“涅槃又从何而生呢？”

佛陀说：“你问的问题太深了，涅槃是超越生死的境界，有常、乐、我、净四德，是不生不死之法。”

婆罗门问：“佛陀，你涅槃没有？”

佛说：“我未涅槃。”

婆罗门问：“既然佛未涅槃，那么你如何说涅槃常乐呢？”

佛陀反问道：“我今问你，天下之众生是苦还是乐？”

婆罗门说：“众生甚苦。”

佛又问：“为什么说苦呢？”

婆罗门说：“我见人在死的时候，痛苦难忍，故尔知道。”

佛说：“你今不死，但知死时的痛苦；我见十方诸佛如来不生不死，故知涅槃常乐。”

五百婆罗们提出的问题，佛陀一一给予了解答，于是都悟得了佛法的真谛，当下在佛陀座下受持五戒，皈依佛教，而且悟了预流初果。他们重新回座位之后，佛说：“你们好好谛听，我现在为你们广说各种譬喻故事，以便你们进一步的领悟。”

一 愚人食盐喻

昔有愚人，至于他家，主人与食，嫌淡无味。主人闻